

|            |                                                                                    |                                                  |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>STN</b> | <b>Svietidlá</b><br><b>Časť 2-8: Osobitné požiadavky</b><br><b>Ručné svietidlá</b> | <b>STN</b><br><b>EN 60598-2-8</b><br><br>36 0600 |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|

idt IEC 60598-2-8: 2013

Luminaires  
Part 2-8: Particular requirements  
Handlamps

Luminaires  
Partie 2-8: Exigences particulières  
Baladeuses

Leuchten  
Teil 2-8: Besondere Anforderungen  
Handleuchten

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 60598-2-8: 2013. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 60598-2-8: 2013. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official versions.

#### **Nahradenie predchádzajúcich noriem**

Táto norma nahrádza STN EN 60598-2-8 zo septembra 1999 v celom rozsahu.

STN EN 60598-2-8 zo septembra 1999 sa môže súbežne s touto normou používať do **3. 6. 2016**.

#### **118918**

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

## Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © IEC 2013, ref. č. IEC 60598-2-8: 2013.

### Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

| Medzinárodná norma                                       | Európska norma           | STN                                | Triediaci znak |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|----------------|
| IEC 60227 (súbor)                                        | –                        | –                                  | –              |
| IEC 60245 (súbor)                                        | –                        | –                                  | –              |
| IEC 60598-1 <sup>1)</sup>                                | EN 60598-1 <sup>1)</sup> | STN EN 60598-1: 2009 <sup>2)</sup> | 36 0600        |
| <sup>1)</sup> Nedatovaný odkaz.                          |                          |                                    |                |
| <sup>2)</sup> Vydanie platné v čase vydania tejto normy. |                          |                                    |                |

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN 60598-1 Svetidlá. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky

### Súvisiace právne predpisy

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES z 12. decembra 2006 (OJ L 374 z 27. 12. 2006) o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia;

nariadenie vlády SR č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia v znení nariadenia vlády č. 449/2007 Z. z.

### Vypracovanie normy

Spracovateľ: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, Bratislava

Technická komisia: TK 20 Svetelné zdroje, svetidlá a ich príslušenstvo

**Svietidlá  
Časť 2-8: Osobitné požiadavky  
Ručné svietidlá  
(IEC 60598-2-8: 2013)**

Luminaires  
Part 2-8: Particular requirements  
Handlamps  
(IEC 60598-2-8: 2013)

Luminaires  
Partie 2-8: Exigences particulières  
Baladeuses  
(CEI 60598-2-8: 2013)

Leuchten  
Teil 2-8: Besondere Anforderungen  
Handleuchten  
(IEC 60598-2-8: 2013)

Túto európsku normu schválil CENELEC 3. 6. 2013. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovenskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

## **CENELEC**

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

## Predhovor

Text dokumentu 34D/1090/FDIS, budúceho 3. vydania normy IEC 60598-2-8, ktorý pripravila subkomisia SC 34D Svietidlá technickej komisie IEC TC 34 Svetelné zdroje a súvisiace zariadenia, sa predložil na paralelné hlasovanie IEC – CENELEC a CENELEC ho schválil ako EN 60598-2-8: 2013.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 3. 3. 2014
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 3. 6. 2016

Tento dokument nahrádza EN 60598-2-8: 1997 + A1: 2000 + A2: 2008.

EN 60598-2-8: 2013 zahŕňa tieto významné technické zmeny oproti EN 60598-2-8: 1997 + A1: 2000 + A2: 2008:

- a) Požiadavky sa aktualizovali s cieľom ich zosúladenia a vyriešenia rozporných požiadaviek zavedených zmenou 2. V tejto zmene sa zaviedla požiadavka, ktorá špecifikovala, že ručné svietidlo sa musí vždy zatriediť len ako svietidlo do ťažkých podmienok. Dôsledkom tohto ustanovenia bolo, že podľa 4.13.4 časti 1 takýto druh svietidla musí mať vždy ochranu krytom IP54. Táto požiadavka je v rozpore s niektorými článkami tejto časti 2, podľa ktorých tieto svietidlá sa môžu vyhotoviť ako obyčajné svietidlá (napríklad 8.11.1, 8.11.2 a 8.13.1).
- b) Ďalej sa ešte opravil rozpor medzi požiadavkami 8.7.1 a 8.7.2 týkajúci sa materiálu ochranného krytu.

Táto norma sa používa spolu s EN 60598-1: *Svietidlá. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky.*

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Táto norma pokrýva základné prvky bezpečnostných cieľov pre elektrické zariadenia určené na použitie v určitom rozsahu napätia (LVD – 2006/95/ES).

## Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 60598-2-8: 2013 schválil CENELEC ako európsku normu bez akýchkoľvek modifikácií.

**Obsah**

|                                                                                                                                | strana |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Predhovor</b> .....                                                                                                         | 4      |
| <b>8.1</b> Predmet normy .....                                                                                                 | 6      |
| <b>8.2</b> Normatívne odkazy .....                                                                                             | 6      |
| <b>8.3</b> Termíny a definície .....                                                                                           | 6      |
| <b>8.4</b> Všeobecné požiadavky na skúšanie .....                                                                              | 6      |
| <b>8.5</b> Triedenie svietidiel .....                                                                                          | 7      |
| <b>8.6</b> Označovanie .....                                                                                                   | 7      |
| <b>8.7</b> Konštrukcia .....                                                                                                   | 7      |
| <b>8.8</b> Povrchové cesty a vzdušné vzdialenosti .....                                                                        | 9      |
| <b>8.9</b> Opatrenia na uzemnenie .....                                                                                        | 9      |
| <b>8.10</b> Svorky .....                                                                                                       | 10     |
| <b>8.11</b> Vonkajšie a vnútorné vodiče .....                                                                                  | 10     |
| <b>8.12</b> Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom .....                                                                      | 11     |
| <b>8.13</b> Skúšky trvanlivosti a tepelné skúšky .....                                                                         | 11     |
| <b>8.14</b> Odolnosť proti prachu a vlhkosti .....                                                                             | 12     |
| <b>8.15</b> Izolačný odpor a elektrická pevnosť .....                                                                          | 12     |
| <b>8.16</b> Odolnosť proti teplu, účinkom požiaru a plazivému prúdu .....                                                      | 12     |
| <br>                                                                                                                           |        |
| <b>Príloha ZA</b> (normatívna) – Normatívne odkazy na medzinárodné publikácie so zodpovedajúcimi európskymi publikáciami ..... | 15     |
| <br>                                                                                                                           |        |
| <b>Obrázok 1</b> – Zariadenie na skúšku ručných svietidiel nárazom .....                                                       | 9      |
| <b>Obrázok 2</b> – Prístroj na skúšku ohýbaním .....                                                                           | 13     |
| <b>Obrázok 3</b> – Prístroj na skúšku stláčaním .....                                                                          | 14     |

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**